

**SÉANCE RÉGULIÈRE DU 3 OCTOBRE 2011
TABLE DES MATIÈRES**

2. ORDRE DU JOUR.....	323
2.1 2011 10 213 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 3 OCTOBRE 2011.....	323
3. PROCÈS-VERBAUX (LA LECTURE SERA FAITE À LA DEMANDE D'UN MEMBRE DU CONSEIL SEULEMENT).....	324
3.1 2011 10 214 LECTURE SI DEMANDÉE ET ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 6 SEPTEMBRE 2011	324
4. SUIVI DES AFFAIRES DÉCOULANT DU POINT 3.....	324
4.1 QUESTIONS ET SUIVI, S'IL Y A LIEU, RELATIVEMENT AU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE ORDINAIRE.	324
5. VISITE ET PÉRIODE DE QUESTIONS.....	324
5.1 PRÉSENCES ET PÉRIODE DE QUESTIONS.....	324
6. RAPPORT DU MAIRE.....	325
6.1 RAPPORT ET SUIVIS DU MAIRE.....	325
6.2 RAPPORT DES COMITÉS.....	325
6.3 RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL.....	325
7. URBANISME.....	325
7.1 RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT.....	325
7.2 2011 10 215 ACHAT LOT 9B-P DE LA PAROISSE, AUTORISATION À ROMA FLUET.....	325
8. VOIRIE MUNICIPALE.....	325
8.1 RAPPORT DES TRAVAUX FAITS PAR L'INSPECTEUR MUNICIPAL AU MOIS DE SEPTEMBRE 2011	325
8.2 2011 10 216 EXCAVATION RUE DES PÂQUERETTES	325
8.3 2011 10 217 LOCATION GARAGE MUNICIPAL	326
8.4 LOCATION RESTAURANT.....	326
9. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU.....	326
9.1.....	326
10. SÉCURITÉ.....	326
10.1 2011 10 218 BUDGET 2012 DE LA RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PROTECTION INCENDIE	326
11. LOISIRS ET CULTURE.....	327
11.1 SERVICE DE GARDE AUTONOME	327
11.2 2011 10 219 MÉNAGE CUISINE CENTRE COMMUNAUTAIRE	327
12. CORRESPONDANCE.....	327
12.1 DÉPÔT DE LA LISTE DE LA CORRESPONDANCE REÇUE AU MOIS DE SEPTEMBRE 2011.	327
12.2 2011 10 220 ADOPTION DE LA CORRESPONDANCE.....	327
13. TRÉSORERIE.....	327
13.1 ADOPTION DES COMPTES À PAYER AU 3 OCTOBRE 2011	327
13.2 CONCILIATION BANCAIRE AU 31 AOÛT 2011.....	327
13.3 LISTE DES COMPTES À RECEVOIR AU 30 SEPTEMBRE 2011	327
13.4 LISTE DES DÉBOURSÉS AU 30 SEPTEMBRE 2011.....	327
14. DIVERS.....	327
14.1 2011 10 221 DÉMISSION DE LA SECRÉTAIRE	327
14.2 2011 10 222 OUVERTURE DE POSTE.....	328
14.3 2011 10 223 ENTENTE MONTY COULOMBE	328
14.4 2011 10 224 GALA EXCEL 18 OCTOBRE 2011.....	328
14.5 2011 10 225 CALENDRIER DES ASSEMBLÉES RÉGULIÈRES	328
14.6 2011 10 226 FORMATION PG - NICOLE PINSONNEAULT	329
15. 2011 10 227 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE	329



Province de Québec

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, tenue à l'hôtel de ville, 1439 chemin Favreau, le 3 octobre 2011, à 20 h 00, présidée par Son Honneur le maire, madame Linda Ouellet, et à laquelle assistaient les conseillers

Madame Sandra Raymond

Madame Claudette Thibault

Monsieur Jean-Yves Masson

Monsieur Jean-Pierre Bessette

Monsieur Martial Tétreault

Monsieur Gary Caldwell

Et le directeur général par intérim, monsieur Roma Fluet.

Madame le maire Linda Ouellet.

Il est ordonné par résolution du conseil comme suit:

2. Ordre du jour

2.1 2011 10 213 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 octobre 2011

1. Ouverture

1.1 Prière.

1.2 Mot de bienvenue de madame le maire.

2. Ordre du jour

2.1 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 octobre 2011

3. Procès-verbaux (La lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 Lecture si demandée et adoption du procès-verbal de la séance régulière du 6 septembre 2011.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

6. Suivi du maire

6.1 Suivi du maire

6.2 Rapport des comités

6.3 Rapport du directeur général

7. Urbanisme

7.1 Rapport de l'inspecteur en bâtiment et en environnement N/D

7.2 Achat lot 9B-P de la Paroisse, autorisation à Roma Fluet

8. Voirie municipale

8.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de septembre 2011

8.2 Excavation rue des Pâquerettes

8.3 Loyer garage municipal

8.4 Loyer restaurant

9. Environnement et hygiène du milieu

9.1

10. Sécurité

10.1 Budget 2012 de la Régie intermunicipale de protection incendie

11. Loisirs et Culture

- 11.1 Service de garde autonome
- 11.2 Ménage cuisine Centre communautaire

12. Correspondance

- 12.1 Dépôt de la correspondance reçue en septembre 2011.
- 12.2 Adoption par résolution de la correspondance.

13. Trésorerie

- 13.1 Adoption des comptes à payer au 3 octobre 2011
- 13.2 Conciliation bancaire au 31 août 2011
- 13.3 Liste des comptes à recevoir au 30 septembre 2011
- 13.4 Liste des déboursés 30 septembre 2011

14. Divers

- 14.1 Démission de la secrétaire
- 14.2 Ouverture du poste secrétaire
- 14.3 Entente Monty Coulombe
- 14.4 Gala Excel 18 octobre 2011
- 14.5 Calendrier des assemblées régulières
- 14.6 Formation PG - Nicole Pinsonneault
- 14.7 Ateliers de travail

15. Levée de la séance

L EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 octobre soit adopté tel que lu et rédigé.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

3. Procès-verbaux (La lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 2011 10 214 Lecture si demandée et adoption du procès-verbal de la séance régulière du 6 septembre 2011

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 septembre 2011 soit adopté tel que lu et rédigé.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.

Le suivi de la séance ordinaire du 6 septembre 2011 est déposé.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

Monsieur Marcel Pouliot et son fils demandent au conseil un prolongement des services municipaux sur le chemin Désorcy. Monsieur Laurent Ladouceur s'informe sur l'utilisation du camion incendie.

6. Rapport du maire

6.1 Rapport et suivis du maire

Madame le maire fait son rapport de la MRC.

6.2 Rapport des comités

Madame Sandra Raymond présente le calendrier des assemblées du Comité famille et MADA. Monsieur Martial Tétréault fait un rapport des ateliers auxquels il a participé au Congrès de la FQM. Il informe le conseil sur le projet « mémoires vivantes » de la Table de concertation culturelle de la MRC de Coaticook. Monsieur Gary Caldwell a participé au Comité de diversification économique de la MRC. Il informe le conseil sur les droits miniers et sur le renouvellement du Pacte rural.

6.3 Rapport du directeur général

Chemin Sainte-Croix: ponceau refait en collaboration avec le Cogesaf.

Code d'éthique: avis public sera publié dans le Progrès de Coaticook le 13 octobre prochain.

Revêtement de la couverture de l'hôtel de ville. Le calfeutrage de la couverture a été fait. Un estimé pour le revêtement de la couverture sera demandé pour la préparation du budget 2012.

Enseigne entrées de la municipalité: les trois enseignes seront faites et installées. La moitié de la facture sera payée en 2011, l'autre en 2012.

Analyse d'eau: Consultants SM a transmis les documents requis au MDDEP qui a 90 jours pour donner une réponse.

Modernisation des dossiers en évaluation foncière: la présentation des dossiers d'évaluation sera améliorée et des croquis vectoriels seront ajoutés.

7. Urbanisme

7.1 Rapport de l'inspecteur en bâtiment et en environnement

Le dépôt du rapport est reporté à la prochaine séance du conseil.

7.2 2011 10 215 Achat lot 9B-P de la Paroisse, autorisation à Roma Fluet

IL EST PROPOSÉ PAR monsieur le conseiller Martial Tétréault;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Sandra Raymond;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE madame Linda Ouellet, maire, et monsieur Roma Fluet, directeur général par intérim, soient autorisés à signer le contrat d'achat des lots 9B-Ptie, 10A-Ptie et 10B-Ptie entre la Paroisse Notre-Dame-de-l'Unité - secteur Sainte-Edwidge - et la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

8. Voirie municipale

8.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de septembre 2011

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose au conseil le rapport des travaux exécutés par l'inspecteur municipal au cours du mois de septembre 2011. Les membres du conseil prennent connaissance du rapport et s'en déclarent satisfaits.

8.2 2011 10 216 Excavation rue des Pâquerettes

CONSIDÉRANT que le déneigement de la rue des Pâquerettes est ardu en hiver;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la municipalité procède à l'excavation de la rue des Pâquerettes;

QUE la firme Grondin Excavation soit retenue pour exécuter ce travail;

QUE le travail évalué à 3000\$ sera exécuté à la condition que la municipalité dispose des crédits nécessaires.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Je, Roma Fluet, directeur général et secrétaire-trésorier par intérim, certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants à même le produit de la vente des terrains de ce développement.

La conseillère Sandra Raymond déclare avoir un intérêt pécuniaire particulier dans la question, étant donné ses liens avec l'un ou l'autre des locataires et, en conséquence, s'abstient de participer aux délibérations et au vote. (art. 361 de la L.E.R.M.)

8.3 2011 10 217 Location garage municipal

CONSIDÉRANT qu'une lettre enregistré a été acheminée au locataire du garage M. Eric Paquin le 8 septembre dernier par courrier enregistré;

CONSIDÉRANT que le 30 septembre était la date limite pour rembourser l'arrérage qui était dû;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE, dans le cas où le locataire n'a pas remboursé l'arrérage et le loyer en cours, la date butoir pour l'expulser sera le 14 octobre 2011.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

8.4 Location restaurant

Instruction est donnée au directeur général par intérim de faire parvenir une lettre enjoignant le locataire du restaurant, M. Serge Rodrigue, de payer le loyer en regard, à défaut de quoi, les mesures nécessaires seront prises.

La conseillère Sandra Raymond reprend son siège.

9. Environnement et Hygiène du milieu

9.1

10. Sécurité

10.1 2011 10 218 Budget 2012 de la Régie intermunicipale de protection incendie

CONSIDÉRANT que les municipalités de Coaticook, Dixville, Sainte-Edwidge-de-Clifton et Saint-Herménégilde ont conclu une entente concernant l'exploitation d'un service de protection incendie ;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la loi, le budget de la Régie intermunicipale de protection incendie de la région de Coaticook doit être adopté par résolution par au moins les deux tiers des municipalités membres ;

CONSIDÉRANT que la Régie a soumis ses prévisions budgétaires pour l'année 2012;

IL EST PROPOSÉ monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYE PAR monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;



ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE le conseil municipal accepte le budget de l'année 2012 de la Régie intermunicipale de protection incendie de la région de Coaticook démontrant des revenus et des dépenses équilibrés de 348 000 \$.

QUE la quote-part de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton s'élève à 18 046,73 \$.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

11. Loisirs et Culture

11.1 Service de garde autonome

Remis à la prochaine assemblée

11.2 2011 10 219 Ménage cuisine Centre communautaire

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

D'accepter l'offre de Monsieur Laurent Roy, domicilié sur le chemin Masson, pour faire le ménage de la cuisine du Centre communautaire au coût de 15 \$ l'heure pour 60 heures.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

12. Correspondance

12.1 Dépôt de la liste de la correspondance reçue au mois de septembre 2011

Les membres du conseil ont pris connaissance à leur satisfaction du résumé de la correspondance du mois de septembre 2011.

12.2 2011 10 220 Adoption de la correspondance

SUR PROPOSITION DE monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la correspondance du mois de septembre 2011 déposée à la présente session soit adoptée.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

13. Trésorerie

13.1 Adoption des comptes à payer au 3 octobre 2011

13.2 Conciliation bancaire au 31 août 2011

13.3 Liste des comptes à recevoir au 30 septembre 2011

13.4 Liste des déboursés au 30 septembre 2011

Remis à la prochaine séance.

14. Divers

14.1 2011 10 221 Démission de la secrétaire

SUR PROPOSITION DE madame la conseillère Claudette Thibault;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Martial Tétréault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

D'accepter la démission de madame Maryse Audet à titre de secrétaire à compter du 22 septembre 2011.



D'accepter le compte rendu du comité des ressources humaines du 20 septembre 2011 qui s'est réuni pour discuter de la période de transition et du remplacement de la secrétaire.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

14.2 2011 10 222 Ouverture de poste

SUR PROPOSITION DE madame la conseillère Claudette Thibault;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Martial Tétréault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

D'ouvrir le poste de poste de secrétaire ;

De faire paraître l'offre d'emploi dans Le Progrès de Coaticook, sur les sites Internet d'Emploi-Québec, de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton et de la MRC de Coaticook.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

14.3 2011 10 223 Entente Monty Coulombe

SUR PROPOSITION DE monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

De retenir les services de Martel Brassard Doyon, avocats, à titre de consultants en matière juridique pour la municipalité à compter du 1^{er} janvier 2012.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

14.4 2011 10 224 Gala Excel 18 octobre 2011

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYE PAR madame la conseillère Sandra Raymond;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE monsieur Gary Caldwell participe au gala Excel le 18 octobre 2011 à la salle l'Épervier de Coaticook au coût de 65 \$.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Je, Roma Fluet, directeur général par intérim, certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire # 02 11000 310.

14.5 2011 10 225 Calendrier des assemblées régulières

CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune ;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ madame la conseillère Sandra Raymond;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Martial Tétréault ;

ET RÉSOLU:

QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2012, qui se tiendront habituellement le lundi et qui débuteront à 20 h :

lundi 9 janvier

lundi 6 février

lundi 5 mars

lundi 2 avril

lundi 7 mai

lundi 4 juin

lundi 2 juillet

lundi 6 août

mardi 4 septembre

lundi 1 octobre

lundi 5 novembre

lundi 3 décembre



QU'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par le directeur général et secrétaire-trésorier, conformément à la loi qui régit la municipalité.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

14.6 2011 10 226 Formation PG - Nicole Pinsonneault

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE madame Nicole Pinsonneault suive un séminaire de formation avec PGMegaGest le 19 octobre prochain au coût de 275\$ plus taxes et que ses dépenses soient remboursées sur présentation de pièces justificatives.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Je, Roma Fluet, directeur général par intérim, certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire # 02 13000 310.

15. 2011 10 227 Levée de l'assemblée

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

APPUYÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la séance ordinaire du 3 octobre 2011 soit levée à 22 h 10.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Linda Ouellet, maire

Je, Linda Ouellet, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

Roma Fluet

Directeur général et secrétaire-trésorier
Par intérim